

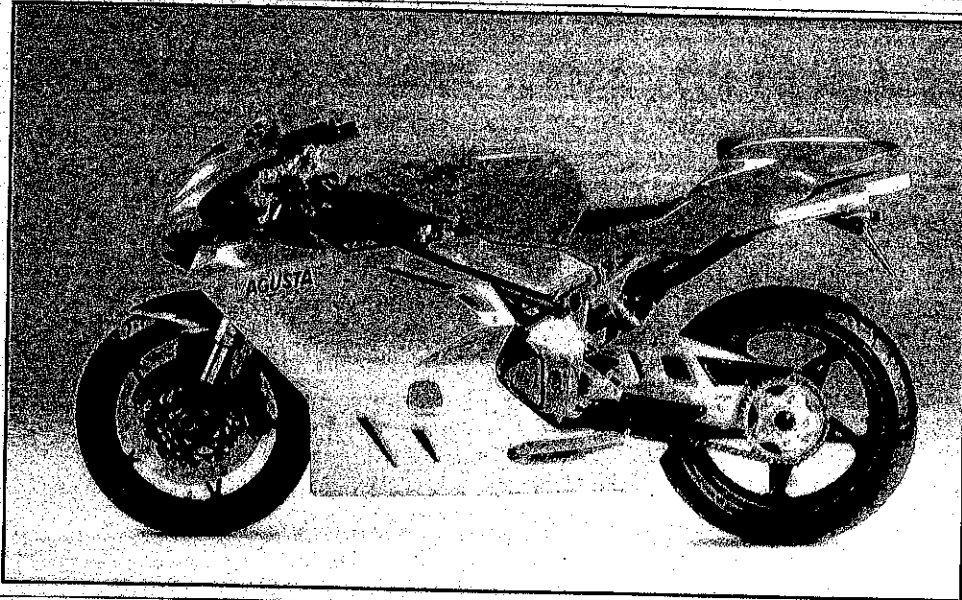
**Revell**

# MV AGUSTA F4-750

07916 - 0389 A

©2000 BY REVELL AG.

PRINTED IN GERMANY



## MV AGUSTA F4-750

Die MV Agusta 750 war das Highlight des Mailänder Salons 1997. Mitte 1998 fand der erste Rollout mit Weltmeister Giacomo Agostini statt. Das geniale Design stammt von Massimo Tamburini, der schon die Ducati 916 entwickelt hat. Das Herzstück der Maschine, ein 750 ccm großer 4-Zylinder Motor leistet 126 PS und beschleunigt die knapp unter 200 kg wiegende MV auf 265 km/h. Der Rahmen ist eine Mixtur aus stählerner Gitterrohrkonstruktion und stabilen Gußteilen aus Aluminium. Gekrönt wird das ganze von unzähligen traumhaften Details wie z.B. die hochgezogene Auspuffführung, einstellbare Fußrasten und die vordere Verkleidung mit integriertem Scheinwerfer. Die MV Agusta F4-750 bietet brillantes Design und aufsehenerregende Technik.

## MV AGUSTA F4-750

The MV Agusta 750 was the highlight of the 1997 Milan Show. It had its first roll-out in mid 1998 with World Champion Giacomo Agostini. The brilliant design comes from Massimo Tamburini, who had already developed the Ducati 916. At the heart of the machine is a 750 cc, 4-cylinder engine that develops 126 hp and accelerates the MV, that weighs just under 200 kg, to 265 km/h. The frame combines tubular space construction with strong aluminium castings. The whole is crowned by innumerable dreamlike details such as the upswept exhaust, the adjustable footpegs and the headlamp integrated in the front fairing. The MV Agusta F4-750 offers brilliant design and sensational technology.

**Zu Ihrer Sicherheit!**

D:

**ACHTUNG:** Nur für Kinder über 8 Jahre!

Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.

**VORSICHT!** Baumleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten. Bausätze und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.

Beim Basteln mit Lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

F:

**ATTENTION:** destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:

**ATENCIÓN:** ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguir las minuciosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilicen exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

**ATENÇÃO:** só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

**CUIDADO!** Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e as ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastadas fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

**ADVARSEL:** Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging foregå under oppsikt av/sammen med en voksen person!**OBS:** Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreråriges rekkevidde. Vask hendene og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller røyk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennelige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Får du lim på huden, vask området godt med mye vann. Får du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig.

**FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKNINGER,** men oppsøk lege! Avdunstinger må innåndes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.**Security-Text!****GB: WARNING!**

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

**CAUTION!**

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- SAFETY RULES
- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.
- Store chemical toys out of reach of young children.
- Wash hands and tools after carrying out activities.
- Clean all equipment after use.
- Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
- Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.
- Flammable. Keep away from ignition sources.
- Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.
- Do not inhale fumes.

NL:

**ATTENTIE:** uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.**VOORZICHTIG!** Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het naslaan binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (ouder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingshaarden houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:

**ATTENZIONE!** Esclusivamente adatti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

**IMPORTANTE!** Leggere attentamente le istruzioni sull'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:

**HUOMIO:** Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluiten aikuisen henkilön valvonnassa. VÄRÄ! Luo ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennussarja ja tarvikkeet pikkolasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käyttiönä on rakennussarjan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupakoi käyttäessäsi luotintipitoisia tuotteita. Pidä laitoja palovarallisia esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmien, ihon tai suun kanssa tiläkä niele materiaalia. Älä hengitä höyryä.

**S:**  
**OBSERVERA:** Endast för barn över 8 år!  
 Det rekommenderas att vuxna bör uppsikt när barn bygger.  
**OBSERVERA!** Läs bygganvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.  
 Förvara byggsatsen och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.  
 Tvätta händer och verktyg efter arbete. Använd bara de tillbehör som ligger i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.  
 När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brandkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och sväll det inte. Andas inte in ångorna.

**DK:**  
**NB!** Kun for børn over 8 år!  
 Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. NB! Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyrs og småbarns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

**PL:**  
**UWAGA:** Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!  
 Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.  
**OSTROŻNIE!** Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.  
 Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.  
 Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalniki proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie połyskać. Nie wdychać par.

**TR:**  
**DİKKAT:** Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.  
 Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.  
**DİKKAT:** Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.  
 Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın.  
 Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmayınız. Buharı teneffüs etmeyiniz.

**CZ:**  
**UPOROZNĚNÍ:** Pouze pro děti starší 8 let!  
 Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.  
**POZOR:** Před použitím si přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.  
 Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití. Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry.

**GR:**  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!  
 Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επίτηρηση ενηλίκων.  
**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.  
 Διαφυλάξτε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερμετί, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης. Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.  
 Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνέετε τους ατμούς.

**H:**  
**FIGYELEM:** csak 8 éven felüli gyerekek számára!  
 Használatát csak felnőtték felügyelete mellett ajánljuk.  
**VIGYÁZATI:** Az összerépítési útmutatót a készlet használatá előtt olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.  
 Építőelemeket és kiegészítőket kisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítők használatát. Oldószert tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyék, ne igyék közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyitólángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

**SLO:**  
**OPAZORILA:** Samo za otroke, starejše od 8 let!  
 Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZORI!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upošteвайте ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodje pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisani pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so naštetá ali priporočena v navodilih.  
 Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali topila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiali ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, izparin ne smete vdihovati.

**RUS:**  
**ВНИМАНИЕ:** только для детей старше 8 лет!  
 Применение разрешается под наблюдением взрослых.  
**ОСТОРОЖНО!** Перед применением прочитайте руководство по пользованию, соблюдайте его и справляйтесь по нему.  
 Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.  
 Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.  
 Держать далеко от источников зажигания.  
 Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!  
 Пары не вдыхать.

# Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

# Read before you start!

**DE ACHTUNG:** Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montage Schritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entfernen der Teile (2) Gummirolle, Klebeband und Wischschiffchen zum Zusammenkleben der Klebefläche (3). Plastikklebe in einer milden Wischschiffchenlösung reinigen und mit der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen. Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen auftragen. Klebe Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchdrücken lassen, erst dann dem Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildchen einzeln auseinandernehmen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneiden und mit Klebepapier andrücken.

**NL OPGEBE:** Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbrengen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wischijpjes voor het bij elkaar houden van de gekleefde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorziet laten drogen, zodat de verf en de afbeeldingen beter vasthouden. Controleer voor het plakken of de onderdelen passen; lijn dan opbrengen. Chrom en verf aan de plakvlakken aanbrengen. Kleef de delen aan de randen aan, voordat u de afbeeldingen afhaalt (4) (5). Laat de verf goed doordringen, eerst dan het samenstellen voortzetten. Elk afbeelding apart uit elkaar nemen en ongeveer 20 seconden in warm water doppen. De afbeelding op de aangegeven plaats van het papier afhalen en met klebplaatjes andrukken.

**GB ATTENTION:** Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

**F ATTENTION:** lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires: couteau et lime pour libérer les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et laissez-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies adhèrent mieux. Avant de les coller, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la gesso (4) (5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Décollez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement prévu du papier blanchi.

**ES Atención:** Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones. del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cinta de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Limar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las decalcomanías. Antes de pegar, compruebe si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alisar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de despegarlas de la gesso (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las decalcomanías una por una y numeradas durante unos 20 segundos en agua tibia. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apartarla colocando encima de ella papel blanco.

**I ATTENZIONE:** Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere lo strato di gesso dai pezzi (2), nastri adesivi e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e delle figure decalcolate. Prima di incollare, verificare che i pezzi si adattino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere il chrome e la pittura dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di staccarli (4) (5). Per faro bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nelle posizioni segnate e temporaneamente con carta assorbente.

**S OBS:** Läs instruktionsarna noggrant innan du sätter ihop delarna. Varje del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa bort gesso från (2), gummitågar, tejp och klämspor för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvålmedelslösning och låt dem torka ordentligt för att färg och bilder skall hålla bättre. Kolla om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och färg från ytor, som kommer att limmas ihop. Mål de små delarna innan du avlägsnar dem från gesso (4) (5). Låt färgen riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär ut varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med klämspor.

**DK BEAERG:** Inden sammensætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringsstapene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til fjernelse af gesso (2); gummibånd, tape og klæbspor til at holde de klæbede (3) enkeltelementer sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbeopløsning og lufttørres, så malingen og overtryksbillederne bedre kan holde. Inden påføres limet, tjekkes om delene passer. Limet påføres sparsomt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra gesso (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overtryksbillederne skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med klæmspor.

**GR ΠΡΟΣΧΗ:** Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά των βημάτων συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κόλλητική ταινία και μαγιολάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μερών/μεικτών εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκογραφιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταμιάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Εφαλέστε οικονομικά τν κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικάλυψης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκογραφιών και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περί 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πιέστε το με το στούπαχορτο.

**N OBS:** Les nøye igjennom monteringsveiledningen før sammensettingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsstapene. Nødvendig verktyg: Kniv og fil for fjerning av gesso (2); gummibånd, tape og klæbspor for å holde sammen de limede enkeltene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann, og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. Før pålimingen må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klæbeflatene. Mal de små delene før de fjernes fra gesso (4) (5). La fargene tørke godt før sammensettingen fortsettes. Skær ut hvert et motiv for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trykklapp.

**P ATTENÇÃO:** Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para apurar a rebreia dos peças (2), elástico, fita adesiva e molde de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de material plástico devem ser limpas muito suavemente com detergente e água ou, de forma que o dano do plástico e os descolares tenham uma boa adesão. Antes de colar, verifique se as peças encaixam; utilize a cola em pequenas quantidades. Elimine o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não pinte as peças antes de serem encaixadas; pinte-as somente depois de colocadas no suporte. Corte separadamente cada um dos desenhos e mergulhe-os em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Deslize os motivos do papel no posição indicada e sacar com molde-roupa.

**FIN HUOMIO:** Lue rakennusselkeit huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Noudo osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Valtti ja viila osien yhteenliittämiseen gessoista poistamiseen (2); kuminauha, teippi ja vaalea kappale osien pitämiseksi yhdessä. Puhdista muoviosat mehekkään pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua ilmassa, jotta väri ja kuvitus tarttuu paremmin. Tarkista ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä limaa säästeliäisesti. Poista kromointi ja väritys ennen kuin liimataan. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pohjasta (4) (5). Anna maaliin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen kuvitus erikseen kiviä varten ja upota liimainnissa veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperista merkityillä kohdilla samalla painamalla lempaperi kuvion toista puolta vasten.

**RUS ВНИМАНИЕ:** Перед сборкой хорошо прочтите руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и наждачка для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажим для скрепления деталей для прижима оклеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамки (4) (5). Краеку необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую первоначальную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд опустить в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокающей бумагой.

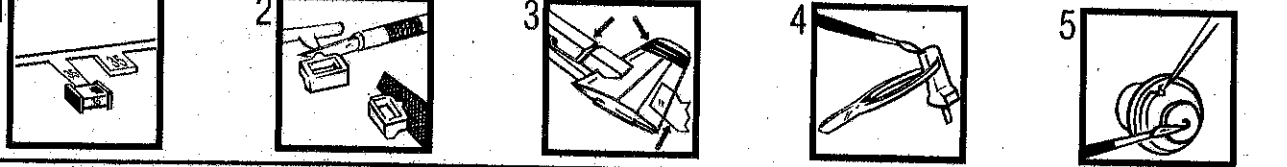
**PL UWAGA:** Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia gesso z powierzchni poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejowa, klamki do przytrzymania klejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyczepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wyjęciem z ramki (4) (5). Farby dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyłączyć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć białą.

**TR DİKKAT:** Birleştirmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adlarını sırasına dikkat edin. Gerekli takımlar: Parçaların çarşını almak için bıçak ve eğe (2); lastik bant, yapıştırıcı parçaları bir arada tutmak için yapıştırma bantı ve camgiri mandalları (3). Plastik parçaları yumuşak bir deterjan ile temizleyin, boya ve çıkarmaları daha iyi yapışması için, açık havada kurutun. Yapıştırılmadan önce parçaların uyum ymadığını kontrol edin; yapışkanı idareli bir şekilde sürün. Krom ve boya yapıştırma yüzeylerinden temizleyin. Küçük parçaları boyayın (4) (5). Boyayı iyice kurumaya bırakın, sonra montaja devam edin. Her çıkartma motifini tek tek kesin ve yaklaşık 20 saniye sıcak suya daldırın. Motifleri işaretlenen yere kağıttan alın ve silme kağıdı ile bastırın.

**CZ POZOR:** Před sestavením montážního návodu důkladně přečíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění gesso na dílech (2); gumová páska, lepicí páska a kolíčky na držáky pro přidržením lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barveného nártu a obrátků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly jehle odstraňování z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře prochnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obléknout jednotlivě vyřezat a ponořit do teple vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stlačovacího papíru.

**H FIGYELM:** Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal látkál (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek szoftárításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és zámokhoz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószere oldatban kell tisztítani és a levegőben kell megszárítani, hogy a festékbontat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A kisebb és festéket a ragasztás felültekori el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelés csak utána szabad folytatni. Minden matricát-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztani. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatáspapírral felnyomni.

**SLC OPOZORILLO:** před sestavo dobro přečtati upozorilo ze sestavo. Vsaki del je označen (1). Slediti sledi postopka pri montiranju. Potrebno orodje: nož in orodje za delitev delov (2), gumijasta traka, trakca z lepilom in ključke za uvrstilo zalopenih delov (3). Plastične dele očistiti z blagim deteržentom, sišiti na zraku da bi se stoji barve in presilica boljše prijeli. Pra lepiljenju obvesto preveriti če se deli uklapajo eden v drugi. Počas nanašanja lepila. Na površinah na katere nanašamo lepilo treba prvo odstraniti hrom in barvo. Manjše dele prvo treba premožati in pšotam oddeliti z rama (4) (5). Posititi da se barve dobro posušijo, in šele potem nastaviti z sestavljanjem. Vsaki prelikač posebno zrezati in potopiti v toplo vodo ca. 20 sekund. Motiv na odrejenem mestu oddeliti od papirja in nanesiti z uplajčem.



**DE Dieser Bauatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauelemente und das aus der Kartongabe ausgeschaltene EAN-Stickcode-Feld eingeschickt werden. Einzelteile aus unseren Bauätzen für Umbauten usw. liefern wir mit Rechnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.**

**NL Deze bouwdoos is tijdens meervoudige kwaliteits- en gewichtcontroles op volledigheid gecontroleerd. Reclamaties worden alleen in behandeling genomen, indien de handleiding en de uit de kartonnen doos opgenomen streepcodes worden ingezonden. Onderdelen uit onze bouwdozen voor ombouw etc. sturen wij onder rembours. Ons adres: Revell AG, afdeling X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde.**

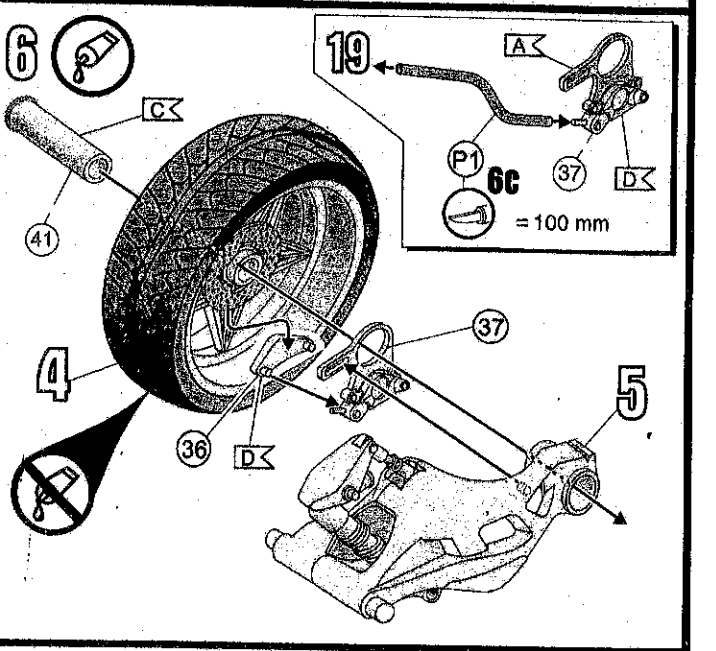
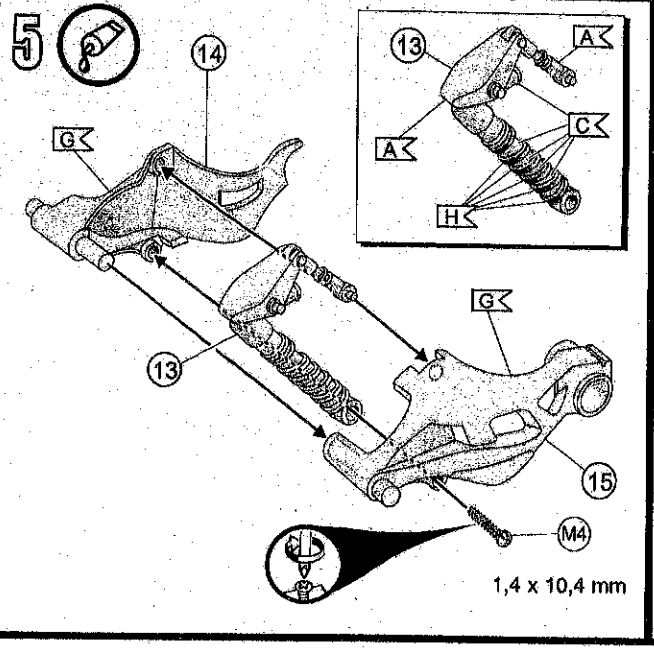
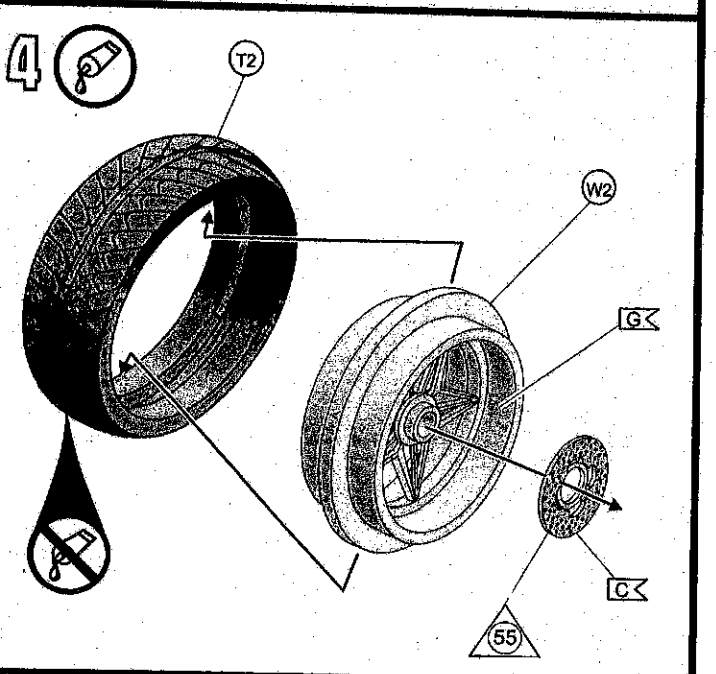
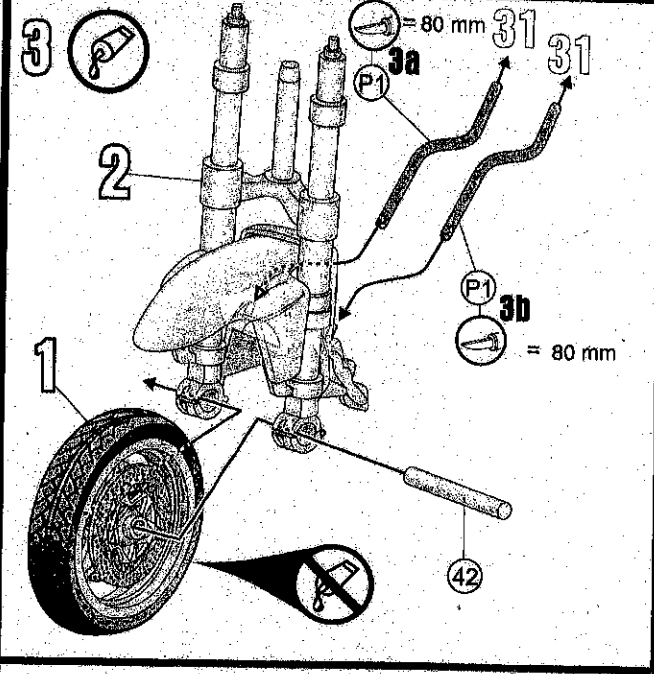
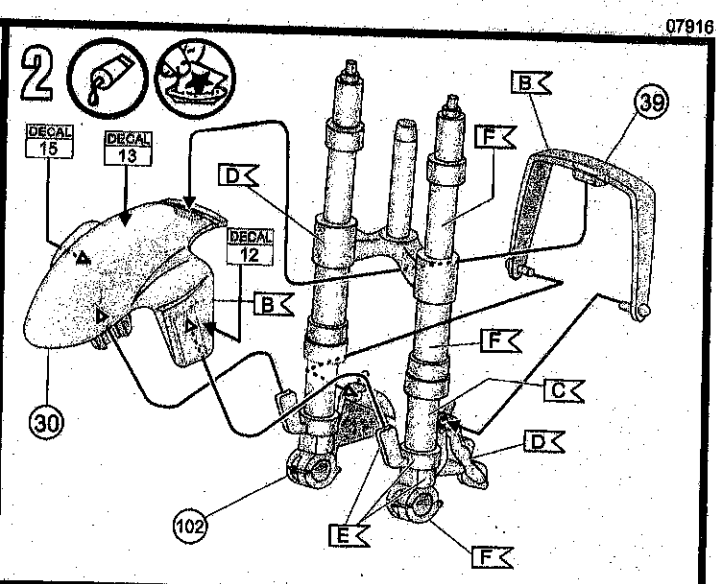
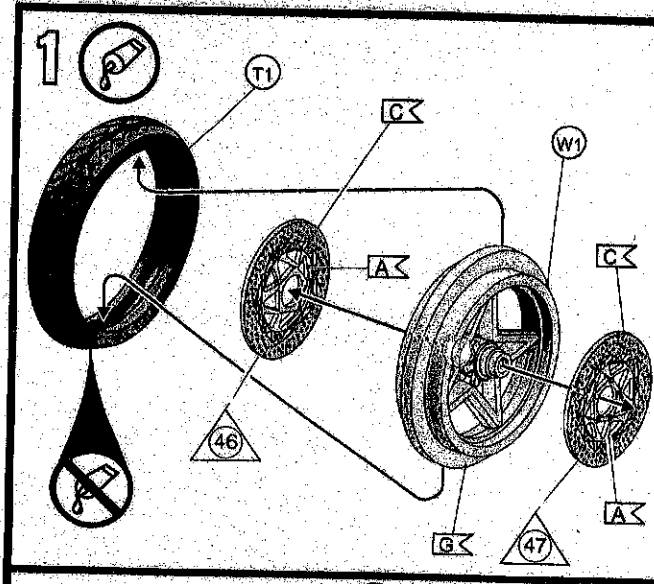
**GB The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Claims can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc., can be ordered C.O.D. Write to: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.**

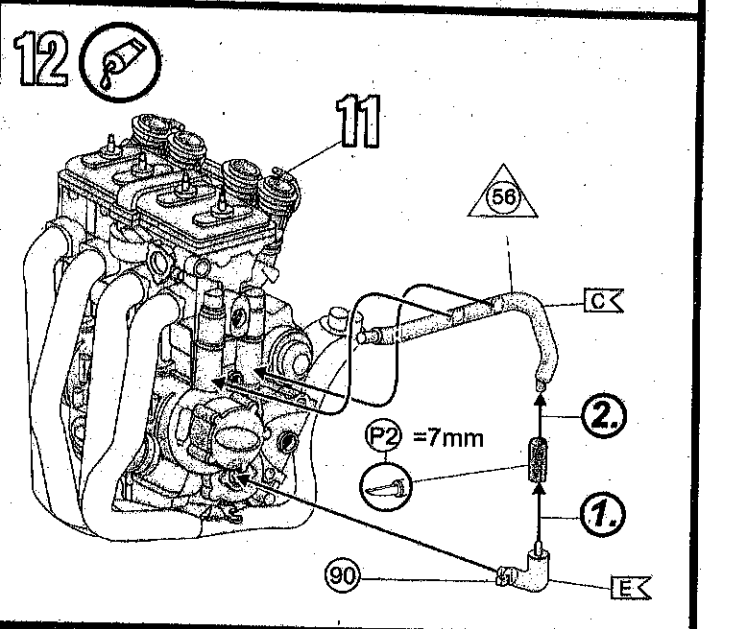
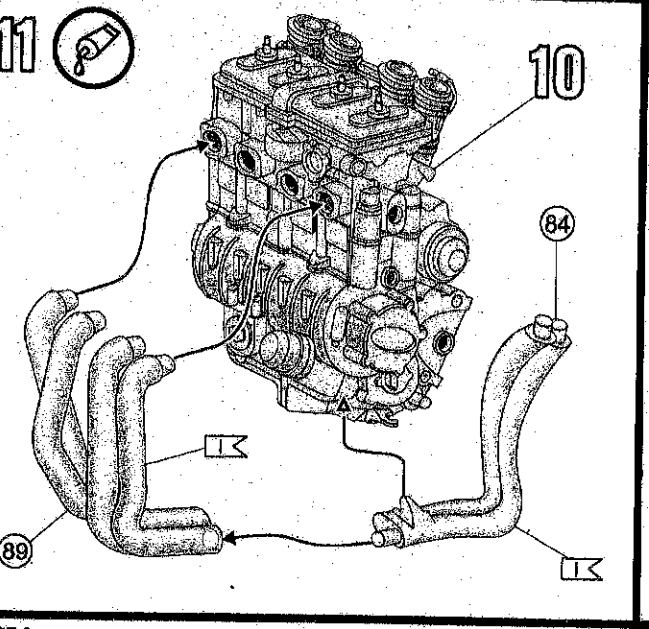
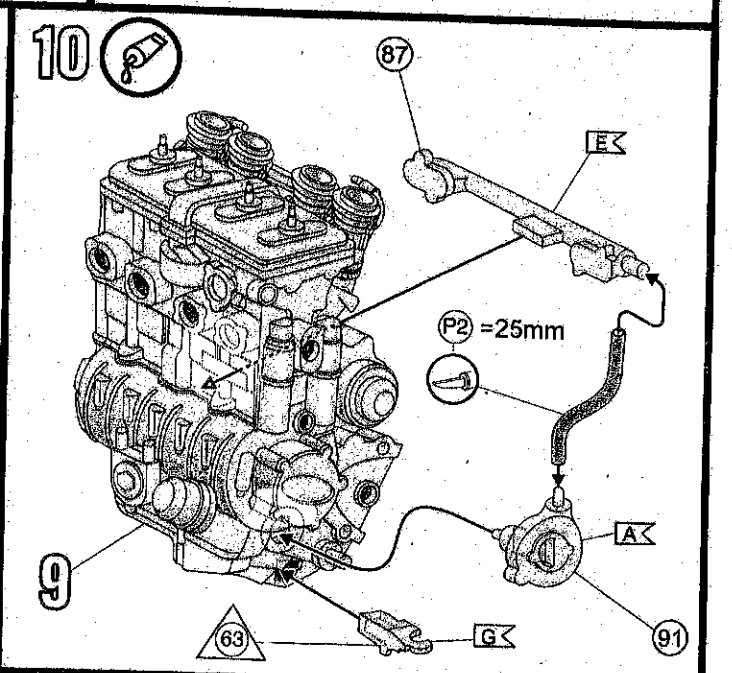
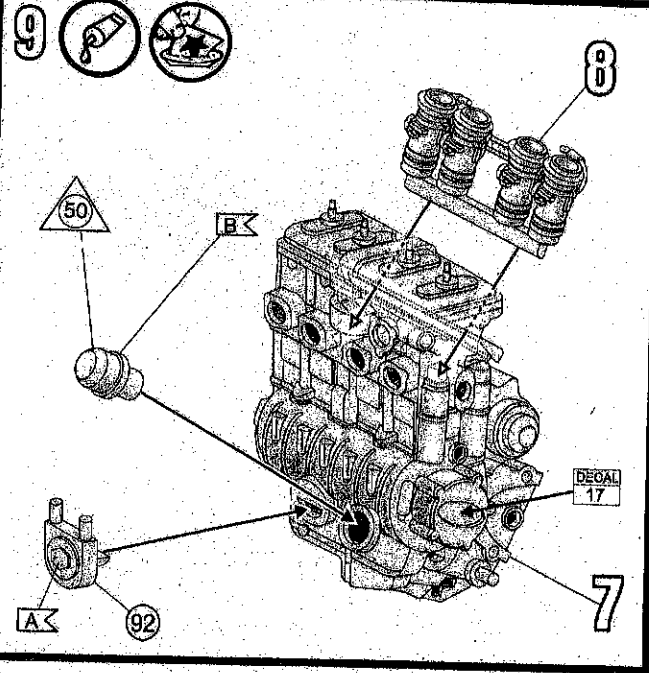
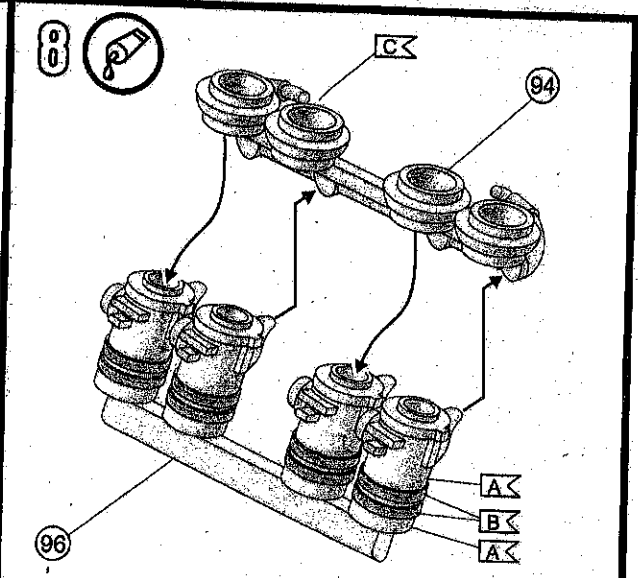
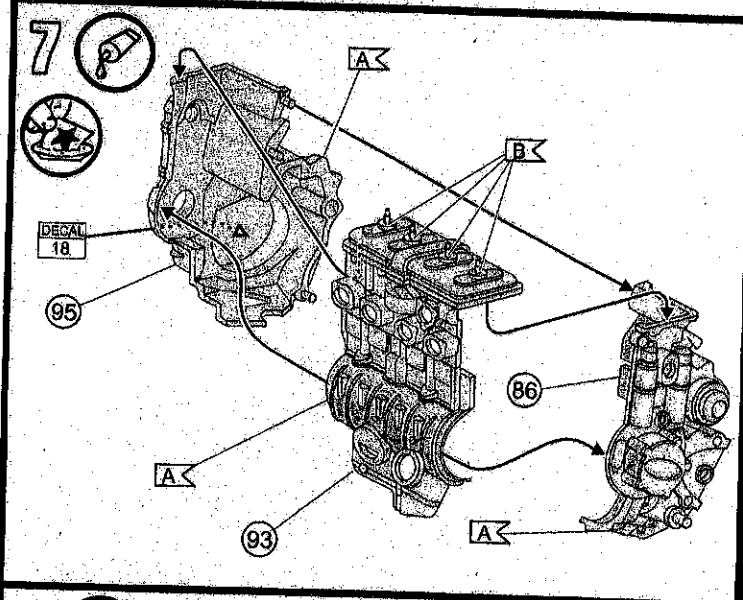
**F Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids pour vérifier qu'il n'y a aucun rien. Les réclamations ne peuvent être examinées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres DEH découpé dans l'emballage. Nous fournissons centra remboursement, avec facture, des pièces détachées pour nos modèles, destinées à des modifications ou autres travaux. Voir notre adresse: Revell AG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.**



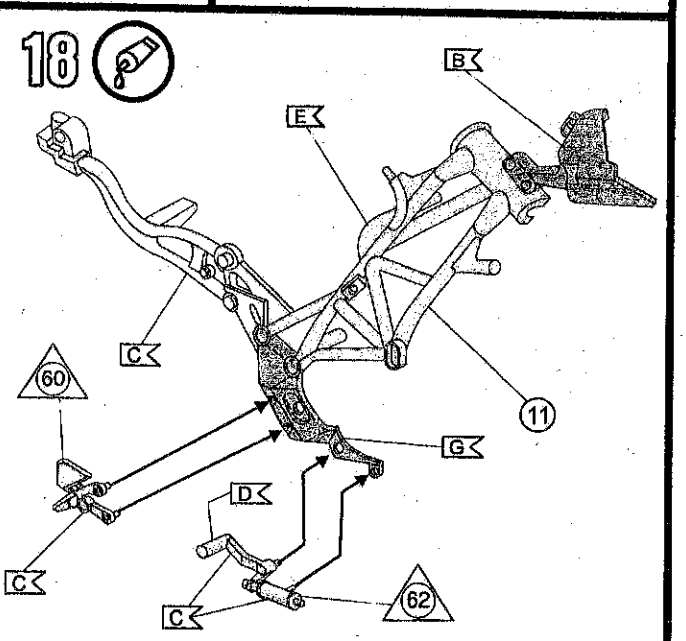
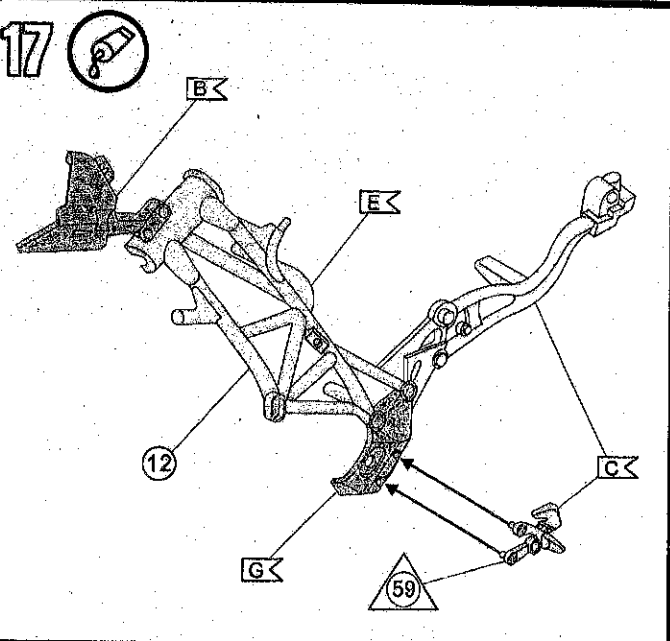
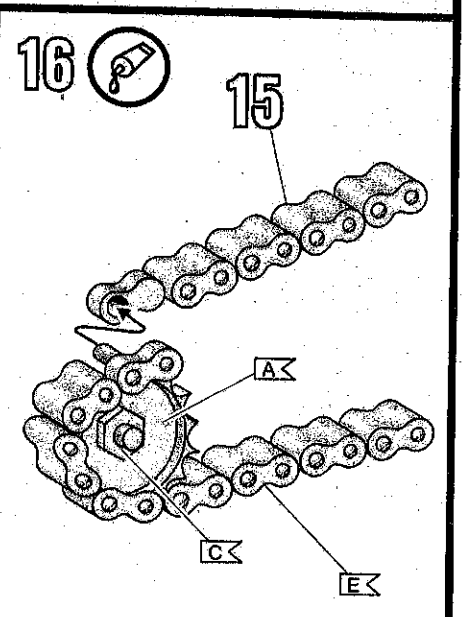
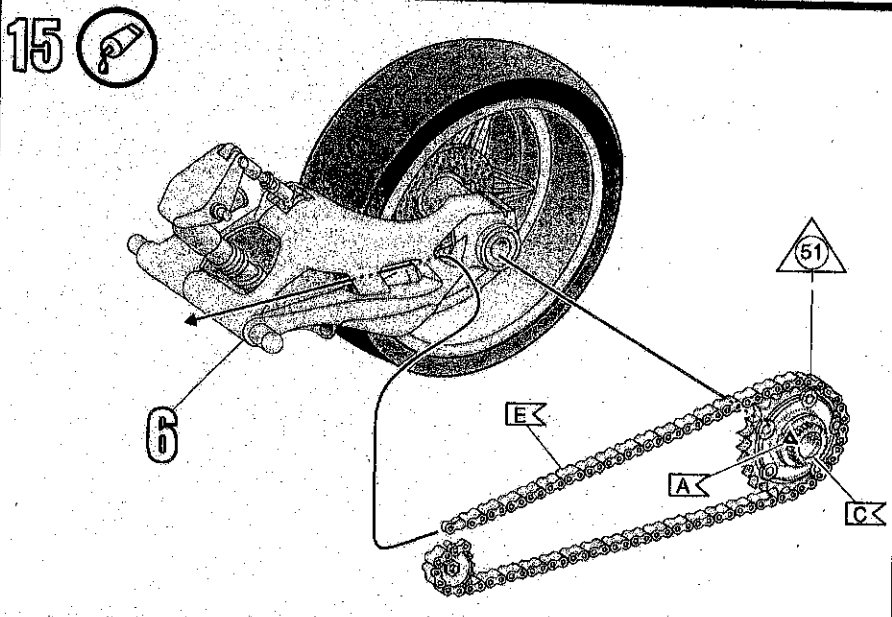
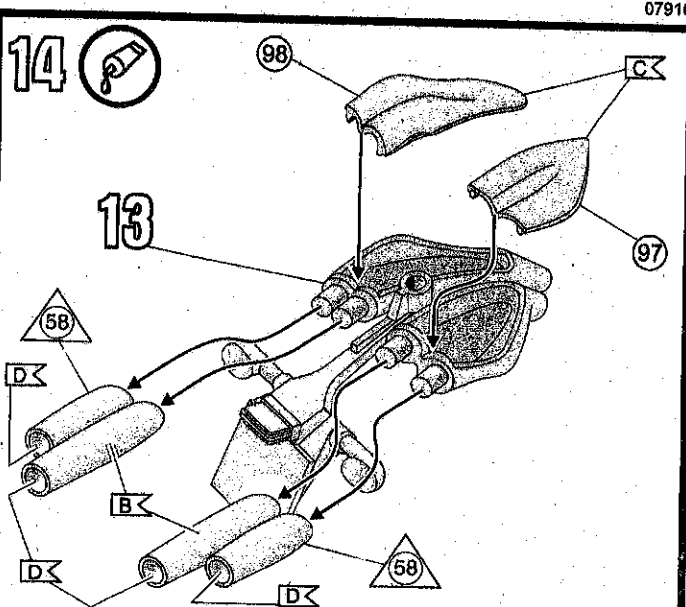
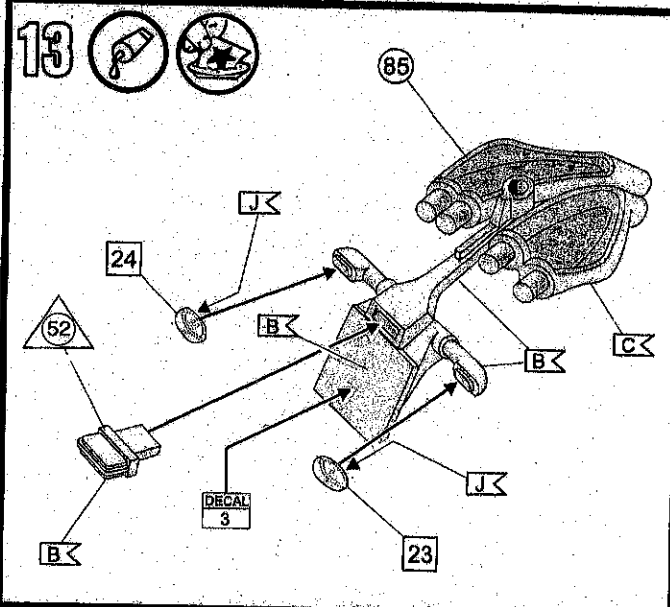




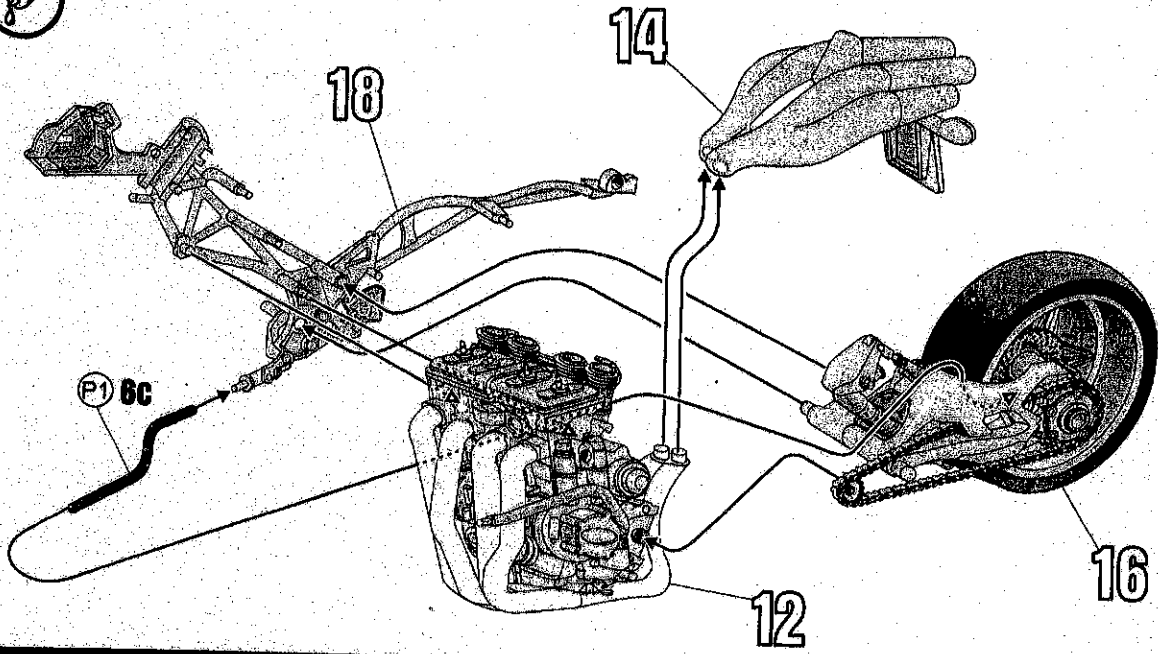




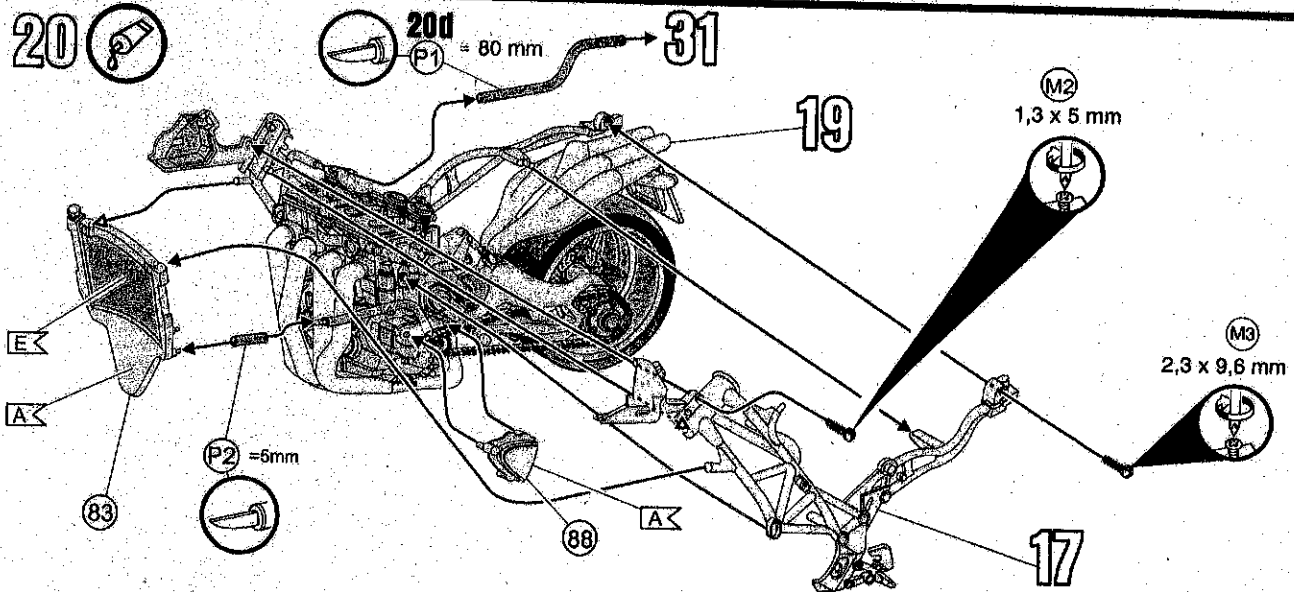




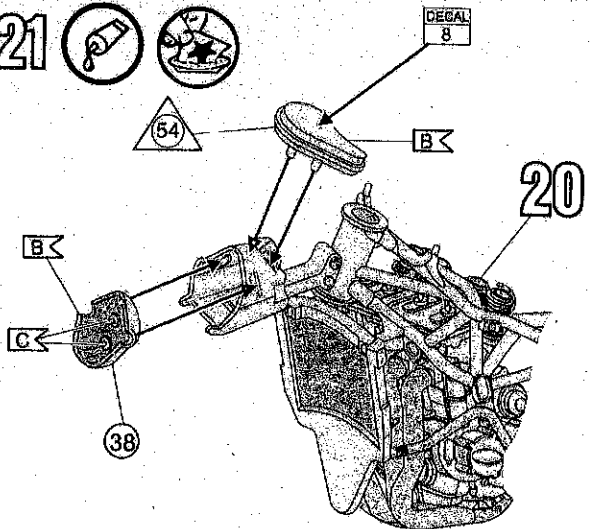
19 



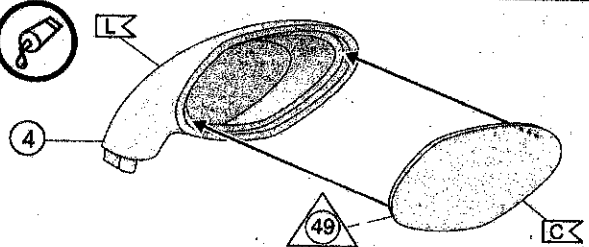
20 



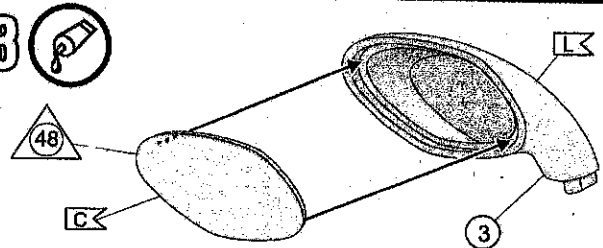
21  

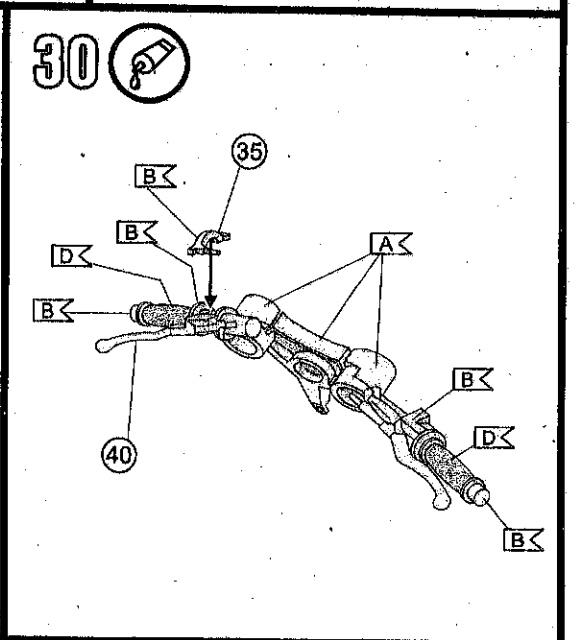
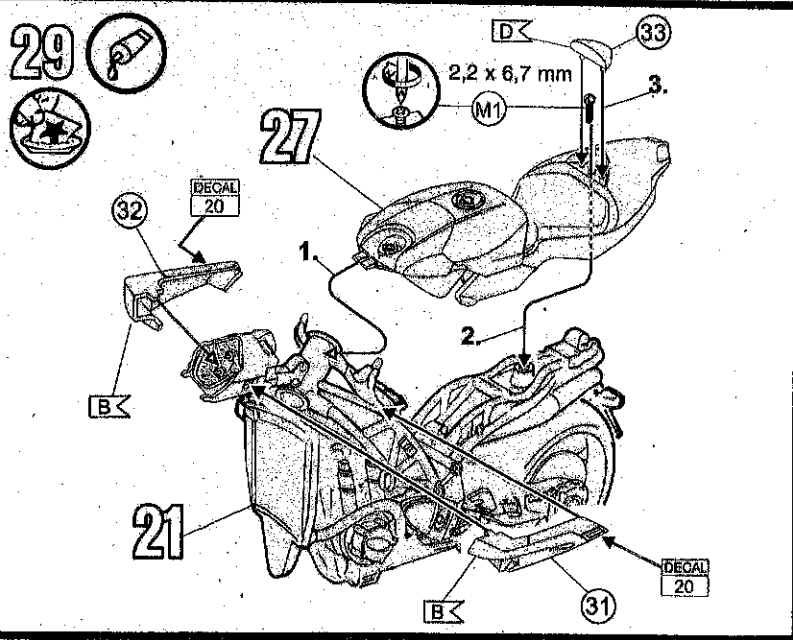
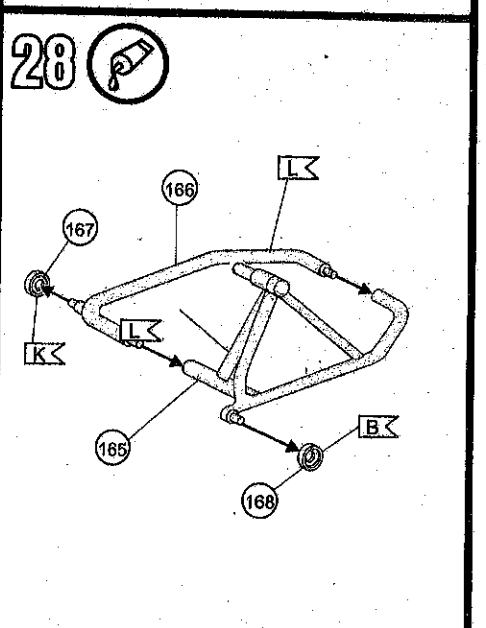
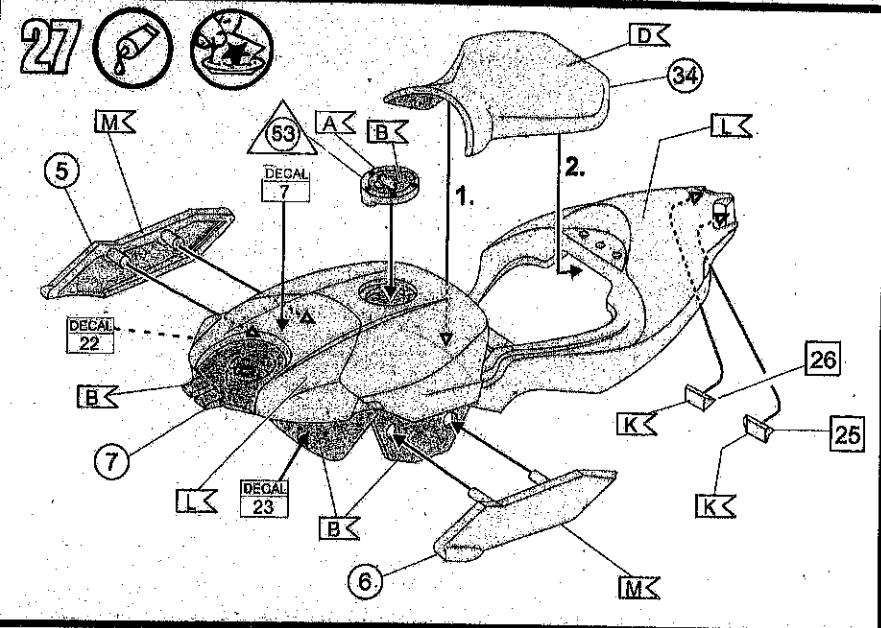
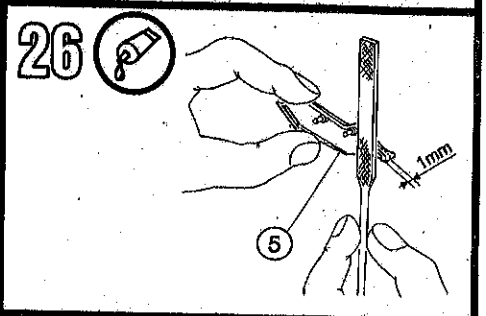
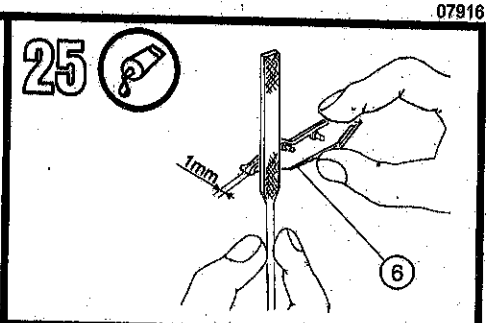
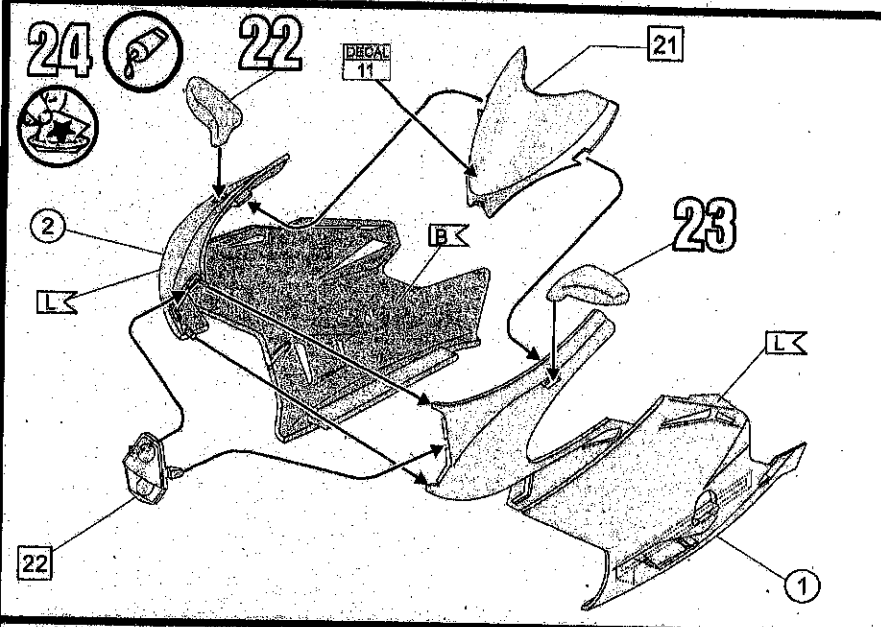


22 

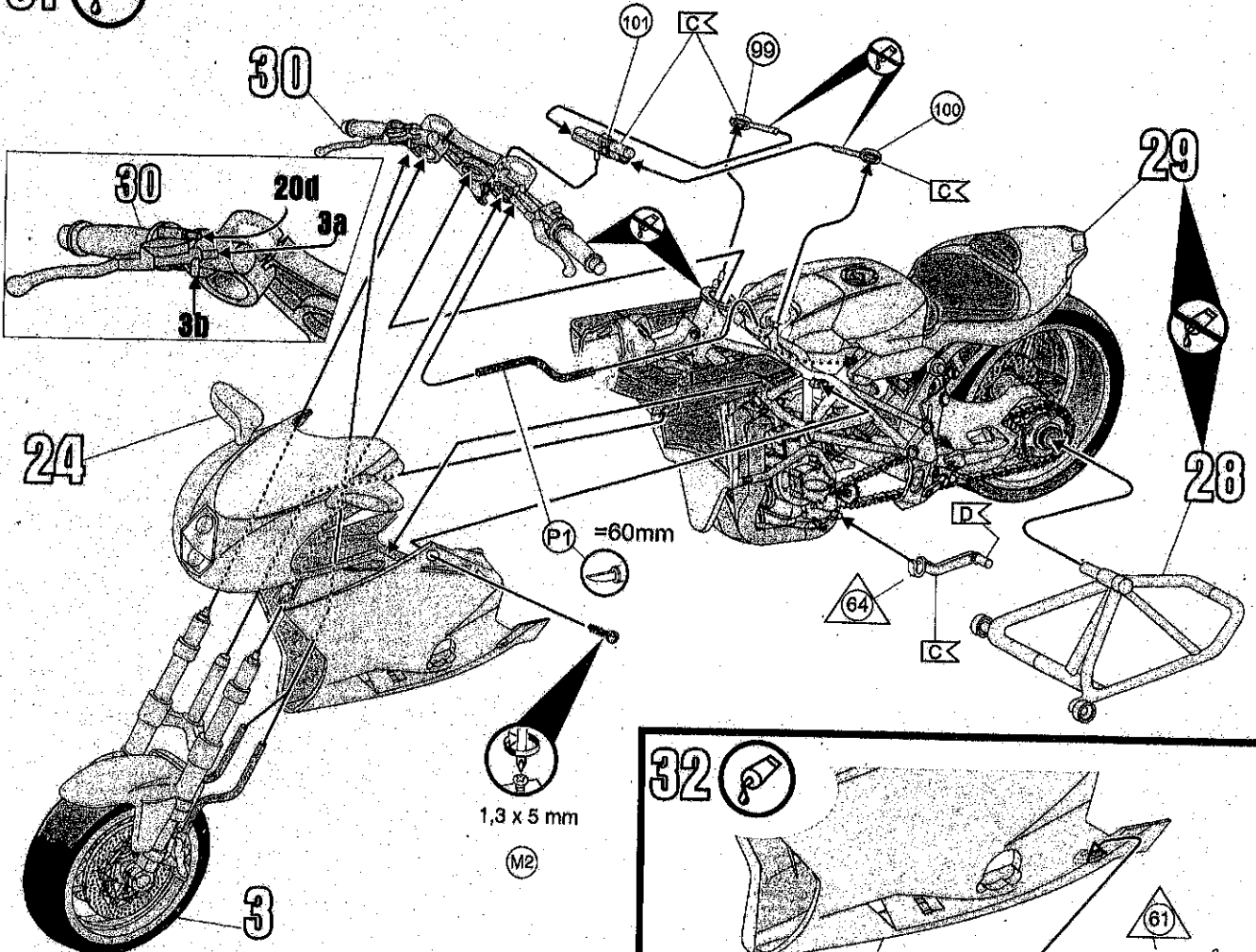


23 

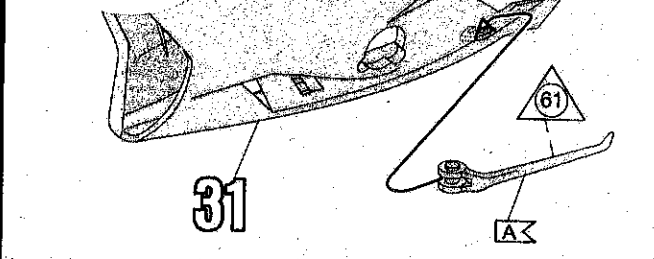




# 31



# 32



# 33

